

PRESENTACIÓN Y RECONOCIMIENTOS	13
INTRODUCCIÓN: APORTES TEÓRICOS Y BIBLIOGRÁFICOS	17

PART I: CUALITATIVA

1. MARCO GENERAL:	
CARACTERÍSTICAS DE LAS LOCALIDADES Y POBLACIONES ESTUDIADAS	23
1.1 El equipo de investigadores en Inka Katurapi	24
1.2 Inka Katurapi: el lugar	24
2. OBJETIVOS	27
2.1 Las visitas a los lugares de investigación	27
2.2 El proceso de establecer contactos: Inka Katurapi	27
2.3 Las condiciones y contexto del trabajo de campo: Inka Katurapi	27
3. METODOLOGÍA	29
3.1 Las entrevistas realizadas: Inka Katurapi	30
3.2 Dificultades del trabajo de campo: Inka Katurapi	30
3.3 Dificultades de las transcripciones en general	30
4. SERVICIOS EXISTENTES DE SALUD EN INKA KATURAPI	33
4.1 La atención de salud formal-estatal: el sistema biomédico	33
4.2 La atención de salud tradicional	34
4.2.1 La atención de salud tradicional formal	34
4.2.1.1 El personal especializado	34
4.2.1.2 Los medios de enseñanza e instrucción práctica de las parteras	36
4.2.1.3 Interacción entre el centro de atención de salud estatal y los expertos locales de salud en lo que concierne a la atención del parto	37
4.2.1.4 Los procedimientos de consulta de la partera tradicional	39
4.2.2 La atención de salud tradicional informal	40
5. TENDENCIAS DEMOGRÁFICAS ACTUALES EN LAS ZONAS	45
5.1 La mortalidad materno-infantil	46
6. LA ANATOMÍA Y LAS TEORÍAS AYMARAS EN TORNO A LA REPRODUCCIÓN Y LAS PRÁCTICAS DEL PARTO	49
6.1 La anatomía humana y el parto según la terminología aymara	49
6.2 Fertilidad y parentesco	50
6.3 Concepción	51
6.4 El desarrollo del feto	52
6.5 El período de gestación	53
6.6 La clasificación aymara de los tipos de útero	54
6.7 El parto	55
6.8 La lactancia materna	56
7. ATENCIÓN AYMARA DE SALUD EN EL EMBARAZO Y EL PARTO	57
7.1 El embarazo	57
7.2 Las enfermedades durante el embarazo y el parto	58
7.3 El malparto	58

7.4	Los períodos del parto	59
7.4.1	Preparaciones	60
7.4.2	El primer período del parto: el nacimiento de la wawa	61
7.4.3	El segundo período del parto: el nacimiento o “alumbramiento” de la placenta	68
7.4.3.1	La salida de la placenta: <i>parisa mistusinki</i>	68
7.4.3.2	El velorio	69
7.4.3.3	El corte del cordón umbilical : <i>kurur chinuqaña</i>	72
7.4.3.4	El lavatorio y despacho	73
7.4.3.4.1	El lavado de la madre y sus ropas	73
7.4.3.4.2	El lavado de la ropa de la wawa	74
7.4.3.4.3	El lavado y la “lectura” de la placenta	74
7.4.3.5	El entierro de la placenta	75
7.4.3.6	La presentación de la wawa al sol: <i>willkachaña</i>	77
8.	LAS PRÁCTICAS DE LAS PARTERAS	79
8.1	La limpieza según las parteras	82
8.2	Corregir la posición del feto en el vientre durante el embarazo: <i>chiqaparu uchuña</i>	83
8.3	Nacimientos difíciles y distócicos	83
8.3.1	Envolvimiento del feto con el cordón umbilical	83
8.3.2	Presentación de pie o nalgas: <i>kayulla</i> o <i>tarasu</i>	84
8.3.3	Presentación de mano u hombro: <i>kallachi</i>	84
8.3.4	Técnicas para sacar a un feto muerto del vientre: <i>usuña</i>	85
8.4	Diferentes técnicas y actitudes de parteros y parteras	86
8.5	Tratamiento de las enfermedades en el parto	88
8.5.1	Hemorragia postparto	88
8.5.2	La recaída o fiebre puerperal o ‘sobreparto’	89
8.5.3	Enfermedades del útero	91
9.	ATENCIÓN MATERNA Y NEONATAL	93
9.1	Atención al recién nacido durante las primeras horas y días	93
9.2	Lactancia materna	93
10.	TEORÍAS AYMARAS SOBRE LAS CAUSAS DE PROBLEMAS EN EL PARTO	97
10.1	Prohibiciones durante el embarazo	97
10.1.1	Prohibiciones en el tejido	97
10.1.2	Prohibiciones en el torcelado	97
10.1.3	Prohibiciones en el hilado	97
10.1.4	Prohibiciones más generales relacionadas con levantar cosas pesadas	97
10.2	Presentación de pie	98
10.3	Dichos en torno al nacimiento de mellizos	98
10.4	Placenta retenida	99
10.5	Malparto	99
10.6	“Bultos de sangre” en el útero	99
10.7	Sobreparto	100
10.8	Dichos acerca de la muerte en el parto	100
10.9	Crianza de la wawa en caso de muerte materna	100
11.	HALLAZGOS PRINCIPALES	101
11.1	Las prácticas del parto en su contexto cultural: un resumen	101
11.2	El empirismo como teoría y práctica	102
11.3	Las prácticas del parto en el contexto de la cosmovisión aymara	104
11.4	Las prácticas de las parteras en comparación con las prácticas biomédicas	107
11.5	Las razones culturales detrás de las críticas	111
11.6	El parto como la puerta de la memoria: el Mito del Origen de los Inkas	114
11.7	El rol de las parteras tradicionales en el sistema religioso del lugar	116
11.8	Conclusiones	117

PARTE II: CUANTITATIVA

	INTRODUCCIÓN A LA SEGUNDA PARTE:	
	MORTALIDAD MATERNA EN EL ALTIPLANO BOLIVIANO	121
1.	GRUPO DE INVESTIGACIÓN RURAL -1: INKA KATURAPI	125
1.1	Trabajo de campo	125
1.1.1	Dificultades con los cuestionarios	126
1.1.2	Listado de entrevistas: Inka Katurapi	130
1.1.3	Las preguntas hechas por el Enfermero Auxiliar	131
1.1.4	La ubicación de partos en la zona	132
1.2	La mortalidad materna en la zona de Inka Katurapi	133
1.2.1	Casos de “sobreparto” y hemorragia	134
2.	GRUPO DE INVESTIGACIÓN RURAL -2: UNKALLAMAYA	137
2.1	Trabajo de campo	137
2.1.1	Listado de entrevistas: Unkallamaya	139
2.1.2	Las dificultades con los cuestionarios	139
2.2	La mortalidad materna en la zona de Unkallamaya	140
2.2.2	Casos de “sobreparto” y hemorragia	142
3.	GRUPO DE INVESTIGACIÓN 3: URBANO, LA PAZ Y VIACHA	143
3.1	Trabajo de campo	143
3.1.1	Metodología de las encuestas	143
3.1.2	Las dificultades con los cuestionarios	144
3.1.3	Casos interesantes	145
3.2	El grado de intervención médica en el Hospital de la Mujer, en La Paz	147
3.2.1	Procedimientos normativos del parto	147
3.2.2	El grado de intervención médica según el personal médico	147
3.2.3	Las críticas de las encuestadas al tratamiento en el Hospital	148
3.3	La mortalidad materna en el Hospital de Clínicas de La Paz	148
4.	ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS	149
4.1	Introducción	149
4.2	El tamaño y las características de la muestra	149
4.3	Los resultados según el orden de las preguntas	160
4.3.1	Preguntas 5 y 6	160
4.3.2	Pregunta 7	164
4.3.3	Preguntas 7, 8 y 9	166
4.3.4	Pregunta 10	166
4.3.5	Pregunta 11	168
4.3.6	Pregunta 12	176
4.3.7	Preguntas 12-35	181
4.3.8	Pregunta 14	182
4.3.9	La cuestión de la “hinchazón” (edema) en el parto	187
4.3.10	Pregunta 17	190
4.3.11	Pregunta 18	191
4.3.12	La posición “refinada”	191
4.3.13	Pregunta 19	199
4.3.14	Pregunta 20	203
4.3.15	Pregunta 21	207
4.3.16	Pregunta 22	210
4.3.17	Pregunta 26	212
4.3.18	Pregunta 28	212
4.3.19	Pregunta 30	212
4.3.20	Pregunta 32	216
4.3.21	Pregunta 37	218
4.3.22	Preguntas 38 y 39	218

4.3.23 Preguntas 40 y 40 ^a	222
4.3.24 Preguntas 33 y 34	224
4.3.25 La cuestión de los mates	225
5. CONCLUSIONES DE LA PARTE CUANTITATIVA	233
5.1 Las diferencias entre las dos comunidades rurales en sus prácticas del parto	236
5.2 Los logros del sistema aymara tradicional de salud	237
5.3 Los problemas culturales en la comunicación entre los sistemas aymara tradicional y estatal de salud	238
6. CONCLUSIONES GENERALES	241
6.1 La mortalidad materna en algunas comunidades aymaras del altiplano boliviano	241
6.2 Las similitudes entre las áreas rurales del estudio	242
6.2.1 Las prácticas del parto en su contexto social y cultural	242
6.2.2 Las prácticas rurales del parto como parte de la cosmovisión andina	242
6.2.3 Las especialistas del campo en salud materna	244
6.2.4 El manejo fisiológico aymara del parto	245
6.2.5 La importancia y vigencia del sistema epidemiológico local	246
6.2.6 La importancia del sistema farmacéutico local	246
6.2.7 El 'empirismo' como teoría y práctica	247
6.3 Las diferencias entre los dos lugares del estudio	249
6.4 Conclusiones finales y recomendaciones	250
6.4.1 Recomendaciones para los sistemas locales de salud materna	251
6.4.2 Recomendaciones para el sistema biomédico/estatal	251
BIBLIOGRAFÍA	255
ANEXOS	261
MAPA DE UBICACIÓN DE LOS SITIOS DEL ESTUDIO	263
EL DESCUBRIMIENTO DE LA PLANTA QUE DETIENE LA HEMORRAGIA POSTPARTO	
Relatado por don Domingo Jiménez de los valles de Aymaya.	265
CUESTIONARIO PILOTO DE LA FASE CUANTITATIVA: EN AYMARA Y CASTELLANO	266
CUESTIONARIO: OBTENCIÓN DE DATOS DE HOSPITALES	274
CUADROS	
LISTADO DE ENTREVISTAS: INKA KATURAPI	130
LOS MATES QUE SE TOMAN DURANTE EL EMBARAZO, EL PARTO Y EL POSTPARTO	131
CUADRO DE LA ZONA DE INKA KATURAPI: RELACIÓN ENTRE PARTOS	
INSTITUCIONALES Y DOMICILIARIOS SEGÚN LAS ESTADÍSTICAS NACIONALES	133
LAS SUPUESTAS CAUSAS DE MUERTE MATERNA EN INKA KATURAPI	134
LISTADO DE ENTREVISTAS: UNKALLAMAYA	139
CUADRO DE MORTALIDAD MATERNA EN LA ZONA DE UNKALLAMAYA	140
CUADRO DE DEFUNCIONES CON EL PARTO EN LA LOCALIDAD DE COLLANA NORTE,	
PROVINCIA AROMA	141
TASA ESTIMADA DE MORTALIDAD MATERNA EN LAS DOS ZONAS RURALES DEL ESTUDIO .	142
PROMEDIO DEL PERÍODO INTERGENÉSICO EN MESES EN INKA KATURAPI	164
CUADROS GENERALES:	
1 Preguntas 1-9 ^a	151
2 Preguntas 9b-18	152
3 Preguntas 19-29	153
4 Preguntas 30-43	154
CUADRO PL-1 Preguntas libres 12-31	155
CUADRO PL-2 Preguntas libres 33-38	156
CUADRO PL-3 Preguntas generales 39-40	157
CUADRO PL-4 Preguntas generales 41-42	158
CUADRO 1 TAMAÑO DE LA MUESTRA	
A (Rural-1) Inka Katurapi	159
B (Rural-2) Unkallamaya	159

CUADRO 5-18	POSICIÓN DE PARTO, POR IDIOMA Y ÁREA	
	A (Rural-1)	161
	B (Rural-2)	161
	C (Urbano)	161
	D (Rural-1) Gráfico	162
	E (Rural-2) Gráfico	162
	F (Urbano) Gráfico	162
	G Resumen: posición de parto por idioma	163
	H Resumen: Gráfico	163
CUADRO 7	NÚMERO DE HIJOS CLASIFICADOS POR EDAD DE LA MADRE SEGÚN ÁREA	
	A Resumen	165
	B Resumen: Promedio de hijos	165
	C Resumen: Gráfico	165
CUADRO 7-34	CANTIDAD DE HIJOS, HIGIENE Y REPOSO DE LA MADRE	167
CUADRO 10	CASOS DE PARTOS POR UBICACIÓN	
	A Resumen	170
	B Resumen: Gráfico	170
CUADRO 11	PERSONA QUE AYUDO EN EL PARTO, CLASIFICADO POR PARIDAD	
	A (Rural-1)	171
	B (Rural-2)	171
	C (Urbano)	171
	PERSONA QUE AYUDÓ EN EL PARTO, CLASIFICADO POR PARIDAD EN LAS TRES ÁREAS	
	D Resumen	172
	E Resumen: Gráfico	173
	F Resumen: Pie	173
CUADRO 12	DURACIÓN DEL PARTO, CLASIFICADA POR TIEMPO, PARIDAD Y EDAD	
	A (Rural-1)	177
	B (Rural-2)	177
	C (Urbano)	177
	D (Rural-1) Gráfico	178
	E (Rural-2) Gráfico	179
	F (Urbano) Gráfico	180
CUADRO 12-35	PARTOS DIFÍCILES POR ÁREA Y EDAD	
	A (Rural-1)	183
	B (Rural-2)	183
	C (Urbano)	183
	D Resumen: partos difíciles por edades	184
	E Resumen: partos difíciles por áreas	184
CUADRO 14	SITUACIONES POSIBLES DEL PARTO CON INTERVENCIÓN MÉDICA, POR EDAD	
	A (Rural-1)	185
	B (Rural-2)	185
	C (Urbano)	185
	D (Urbano) Gráfico	186
CUADRO 16-35	CASOS DE “HINCHAZÓN” (EDEMA) POR EDAD Y ÁREA	
	A (Rural-1)	188
	B (Rural-2)	188
	C (Urbano)	188
	D Resumen por área	189
	E Resumen: Gráfico por área	189
CUADRO 17	PROBLEMAS DURANTE EL PARTO SEGUN PARIDAD Y ÁREA	
	A (Rural-1)	192
	B (Rural-2)	192
	C (Urbano)	192
	PROBLEMAS DEL PARTO, CLASIFICADOS POR PARIDAD	
	D (Rural-1) Gráfico	193
	E (Rural-2) Gráfico	193
	F (Urbano) Gráfico	194

	PROBLEMAS DURANTE EL PARTO, CLASIFICADOS POR EDAD Y ÁREA	
	G (Rural-1)	195
	H (Rural-2)	195
	I (Urbano)	195
	J Resumen gráfico: Problemas durante el parto por edad y área	196
CUADRO 18	POSICIÓN DE PARTO POR ÁREAS Y SEGÚN EDAD	
	A (Rural-1)	197
	B (Rural-2)	197
	C (Urbano)	197
	D Posición de parto resumido en áreas	198
	E Resumen: Gráfico	198
CUADRO 19	POSICIÓN DEL/DE LA AYUDANTE CLASIFICADA POR EDAD Y ÁREA	
	A (Rural-1)	201
	B (Rural-2)	201
	C (Urbano)	201
	D Resumen: Posición del ayudante	202
	E Resumen: Gráfico	202
CUADRO 20	CASOS CON DESGARRO Y SIN DESGARRO SEGÚN PARIDAD POR EDAD Y ÁREA	
	A (Rural-1)	204
	B (Rural-2)	204
	C (Urbano)	204
	D (Rural-1) Gráfico	205
	E (Rural-2) Gráfico	205
	F (Urbano) Gráfico	206
CUADRO 21	TIEMPO DE SALIDA DE LA PLACENTA POR EDADES	
	A (Rural-1)	208
	B (Rural-2)	208
	C (Urbano)	208
	D Resumen general: salida de placenta	208
	E Resumen: Gráfico	209
CUADRO 22	CORTE DE CORDÓN RELACIONADO CON PLACENTA POR ÁREA	
	A Resumen	211
	B Resumen: Gráfico	211
CUADRO 26	SALIDA DE LA PLACENTA POR ÁREA Y POSICIÓN	
	A Resumen	213
	B Resumen: Gráfico	213
CUADRO 28	MOMENTO DE LACTANCIA CON RESPECTO A LA PLACENTA POR ÁREA	
	A Resumen	214
	B Resumen: Gráfico	214
CUADRO 30	PERSONA ACUDIDA A LA CONSULTA DESPUÉS DEL PARTO POR ÁREA	
	A Resumen	215
	B Resumen: Gráfico	215
CUADRO 32	COMIDA POSTPARTO POR ÁREA	
	A Resumen	217
	B Resumen: Gráfico	217
CUADRO 37	CONTROL DEL EMBARAZO POR ÁREA	
	A Resumen	219
	B Resumen: Gráfico	219
CUADRO 38-39	TRATAMIENTOS TRADICIONALES DURANTE EL EMBARAZO POR ÁREAS	
	A (Rural-1)	220
	B (Rural-2)	220
	C (Urbano)	220
	D Resumen general: Tratamientos tradicionales	221
	E Resumen: Gráfico	221
CUADRO 34-40	COMENTARIOS SOBRE CONDICIONES ENTRE CASA Y HOSPITAL	
	A (Rural-1)	223
	B (Rural-2)	223
	C (Urbano)	223

CUADRO 39	CONSUMO DE MATES POR EDAD Y ÁREA	
	A (Rural-1)	227
	B (Rural-2)	227
	C (Urbano)	227
CUADRO 13-36	MATES UTILIZADOS	
	A Resumen de mates utilizados	228
	B Mates en el embarazo, part y postparto según la edad	229
	C Mates en el embarazo, parto y postparto clasificados por tiempo de parto	230

ABREVIACIONES QUE SE USAN EN EL TEXTO

AYUFAM	Asociación de Ayuda a la Comunidad y a la Familia
CE	Comunidad Europea (actualmente la Unión Europea)
CIAES	Centro de Investigación, Asesoría y Educación en Salud
CIES	Centro de Investigación, Educación y Servicios
CNSS	Caja Nacional de Seguro Social
CSRA	Consejo de Salud Rural Andina
ENDSA	Encuesta Nacional de Demografía y Salud
ILCA	Instituto de Lengua y Cultura Aymara
INE	Instituto Nacional de Estadística
MEF	Mujer(es) en Edad Fértil
PT	Parteras tradicionales
SOBOMETRA	Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional
SRSLP	Secretaría Regional de Salud de La Paz
GS/TAHIPAMU	Grupo Solidaridad/Taller de Historia y Participación de la Mujer
TGF	Tasa Global de Fecundidad
TIPAP	Taller de Investigación y Formación Académica y Popular
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

